



Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/161 z dne 23. oktobra 2017 o izjemi *de minimis* za obveznost iztovarjanja pri ribolovu nekaterih malih pelagičnih vrst v Sredozemskem morju 1
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/162 z dne 23. novembra 2017 o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ter prilog II in III k Uredbi (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta 6
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/163 z dne 1. februarja 2018 o obvezni registraciji uvoza novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake s poreklom iz Ljudske republike Kitajske 12

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/161

z dne 23. oktobra 2017

o izjemi *de minimis* za obveznost iztovarjanja pri ribolovu nekaterih malih pelagičnih vrst v Sredozemskem morju

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 15(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj Uredbe (EU) št. 1380/2013 je postopna odprava zavržkov za ves ribolov v Uniji z uvedbo obveznosti iztovarjanja ulova za vrste, za katere veljajo omejitve ulova ali najmanjše velikosti.
- (2) V skladu s členom 15(1)(a) Uredbe (EU) št. 1380/2013 se obveznost iztovarjanja uporablja za ribolov malih pelagičnih vrst od 1. januarja 2015. Glede zadevnega ribolova člen 15(6) Uredbe (EU) št. 1380/2013 pooblašča Komisijo, da sprejme določbe za izvajanje obveznosti iztovarjanja (načrti za zavržke), in sicer s pomočjo delegiranega akta na začasni podlagi za obdobje največ treh let.
- (3) Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1392/2014 ⁽²⁾ določa načrt za zavržke pri ribolovu nekaterih malih pelagičnih vrst v Sredozemskem morju. Ta načrt za zavržke velja za ribolov malih pelagičnih vrst s pelagičnimi vlečnimi mrežami in/ali z zapornimi plavaricami (ribolov sardona, sardele, skuše in šura). Da bi se izognili nesorazmernim stroškom ravnanja z neželenim ulovom, je dovoljen zavržek majhnega odstotka ulova vrst, za katere velja najmanjša velikost iz Priloge III k Uredbi Sveta (ES) št. 1967/2006 ⁽³⁾ (izjema *de minimis*).
- (4) Načrt za zavržke, ki ga določa Delegirana uredba (EU) št. 1392/2014, se bo iztekel 31. decembra 2017. Poleg tega ni bil sprejet noben ukrep za določitev izjeme *de minimis* v večletnem načrtu po 31. decembru 2017. V izogib nesorazmernim stroškom ravnanja z neželenim ulovom je zato primerno določiti izjemo *de minimis* v skladu s členom 15(7) Uredbe (EU) št. 1380/2013. Izjema *de minimis* bi se morala uporabljati na območjih GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju), ki jih zajema trenutni načrt za zavržke, in sicer na območjih 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.1, 11.2 in 12 (zahodno Sredozemsko morje); 17 in 18 (Jadransko morje); ter 15, 16, 19, 20, 22, 23 in 25 (jugovzhodno Sredozemsko morje).

⁽¹⁾ UL L 354, 28.12.2013, str. 22.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1392/2014 z dne 20. oktobra 2014 o načrtu za zavržke pri ribolovu nekaterih malih pelagičnih vrst v Sredozemskem morju (UL L 370, 30.12.2014, str. 21).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1967/2006 z dne 21. decembra 2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju, spremembi Uredbe (EGS) št. 2847/93 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1626/94 (UL L 409, 30.12.2006, str. 11).

- (5) Predlagano izjemo *de minimis* je pregledal Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF), ki pa ni predložil nobenih pripomb, razen tega, da se je v primerih prošnje za povišanje odstotka *de minimis* s 3 % na 5 % to štelo za neutemeljeno. Ob upoštevanju navedenega je ustrezno določiti izjemo *de minimis* v skladu z odstotno stopnjo, ki jo določa Delegirana uredba (EU) št. 1392/2014, in na ravneh, ki ne presegajo dovoljenih ravni iz člena 15(7) Uredbe (EU) št. 1380/2013.
- (6) Ker se bo načrt za izvzrške, ki ga določa Delegirana uredba (EU) št. 1392/2014, iztekel 31. decembra 2017, bi se morala ta uredba uporabljati od 1. januarja 2018. Podobno kot prejšnji načrt za zavržke, ki ga določa Delegirana uredba (EU) št. 1392/2014, bi se morala ta uredba *de minimis*, kot to zahtevajo regionalne skupine držav članic, uporabljati za triletno obdobje, tj. do 31. decembra 2020 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

Ta uredba določa izjemo *de minimis* od obveznosti iztovarjanja za vrste, za katere velja najmanjša velikost pri ribolovu malih pelagičnih vrst s pelagičnimi vlečnimi mrežami in/ali z zapornimi plavaricami v Sredozemskem morju (ribolov sardona, sardele, skuše in šura).

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „vrsta, za katero velja najmanjša velikost“ pomeni katero koli vrsto iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1967/2006;
- (b) „Sredozemsko morje“ pomeni morske vode Sredozemlja vzhodno od črte 5° 36' zahodne zemljepisne dolžine;
- (c) „geografsko podobmočje GFCM“ pomeni geografsko podobmočje Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju (GFCM), kot je opredeljeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾;
- (d) „zahodno Sredozemsko morje“ pomeni geografska podobmočja GFCM 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.1, 11.2 in 12;
- (e) „jugovzhodno Sredozemsko morje“ pomeni geografska podobmočja GFCM 15, 16, 19, 20, 22, 23 in 25;
- (f) „Jadransko morje“ pomeni geografski podobmočji GFCM 17 in 18;
- (g) „južno Jadransko in Jonsko morje“ pomenita geografska podobmočja GFCM 18, 19 in 20;
- (h) „otok Malta in jug Sicilije“ pomenita geografski podobmočji GFCM 15 in 16;
- (i) „Egejsko morje in otok Kreta“ pomenita geografski podobmočji GFCM 22 in 23.

Člen 3

Izjema *de minimis*

1. Pri ribolovu malih pelagičnih vrst s pelagičnimi vlečnimi mrežami in z zapornimi plavaricami, kot je določeno v prilogah I, II, III, se lahko zavrže do 5 % skupnega letnega ulova katere koli vrste, za katero velja najmanjša velikost.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o nekaterih določbah za ribolov na območju Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju) in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1967/2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju (UL L 347, 30.12.2011, str. 44).

2. Pri ribolovu malih pelagičnih vrst z zapornimi plavaricami, kot je določeno v prilogah IV, V in VI, se lahko zavrže do 3 % skupnega letnega ulova katere koli vrste, za katero velja najmanjša velikost.
3. Odstavka 1 in 2 tega člena se uporabljata z odstopanjem od člena 15(1) Uredbe (EU) št. 1380/2013.

Člen 4

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2018.

Uporablja se do 31. decembra 2020.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

Ribolov malih pelagičnih vrst v zahodnem Sredozemskem morju

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.1, 11.2 in 12	OTM, PTM	pelagična vlečna mreža	sardon, sardela, skuša in šur
1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.1, 11.2 in 12	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

PRILOGA II

Ribolov malih pelagičnih vrst v jugovzhodnem Sredozemskem morju

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
15, 16, 19, 20, 22, 23 in 25	OTM, PTM	pelagična vlečna mreža	sardon, sardela, skuša in šur
25	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

PRILOGA III

Ribolov malih pelagičnih vrst v Jadranskem morju

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
17 in 18	OTM, PTM	pelagična vlečna mreža	sardon, sardela, skuša in šur
17	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

PRILOGA IV

Ribolov malih pelagičnih vrst na otoku Malta in jugu Sicilije

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
15 in 16	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

PRILOGA V

Ribolov malih pelagičnih vrst v Egejskem morju in na otoku Kreta

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
22 in 23	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

PRILOGA VI

Ribolov malih pelagičnih vrst v južnem Jadranskem in Jonskem morju

Geografska podobmočja GFCM	Koda orodja	Ribolovno orodje	Ciljne vrste
18, 19 in 20	PS	zaporna plavarica	sardon, sardela, skuša in šur

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/162**z dne 23. novembra 2017****o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ter prilog II in III k Uredbi (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 58(7) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 ⁽²⁾ ter zlasti člena 6(3) in člena 7(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 14(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 določa, da lahko države članice do 31. decembra 2013 ali do 1. avgusta 2014 odločijo, da dajo določen odstotek svojih letnih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila na voljo kot dodatno podporo za ukrepe v okviru načrtovanja programov razvoja podeželja.
- (2) V skladu s četrtrim pododstavkom člena 14(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 so Francija, Litva in Nizozemska do 1. avgusta 2017 obvestile Komisijo o svoji odločitvi, da za koledarski leti 2018 in 2019 pregledajo svojo predhodno odločitev o prenosu določenega odstotka svojih letnih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila na načrtovanje programov razvoja podeželja, financirano v okviru Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP).
- (3) Zato je treba prilagoditi prilogi II in III k Uredbi (EU) št. 1307/2013, da se vključijo predlagane spremembe letnih nacionalnih zgornjih mej in letnih neto zgornjih mej za neposredna plačila. Prav tako je treba prilagoditi Prilogo I k Uredbi (EU) št. 1305/2013, da se te spremembe upoštevajo v ustreznih letnih razdelitvi podpore Unije za razvoj podeželja po državah članicah.
- (4) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 1305/2013 ter prilogi II in III k Uredbi (EU) št. 1307/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 1305/2013 se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.

Člen 2

Priloge II in III k Uredbi (EU) št. 1307/2013 se nadomestita z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 3Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 487.⁽²⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 608.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. novembra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

„PRILOGA I

Razdelitev podpore Unije za razvoj podeželja (2014–2020)

(tekoče cene v EUR)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	SKUPAJ 2014–2020
Belgija	40 855 562	97 243 257	109 821 794	97 175 076	97 066 202	102 912 713	102 723 155	647 797 759
Bolgarija	0	502 807 341	505 020 057	340 409 994	339 966 052	339 523 306	338 990 216	2 366 716 966
Češka	0	470 143 771	503 130 504	344 509 078	343 033 490	323 242 050	321 615 103	2 305 673 996
Danska	90 287 658	90 168 920	136 397 742	144 868 072	153 125 142	152 367 537	151 588 619	918 803 690
Nemčija	664 601 903	1 498 240 410	1 685 574 112	1 404 073 302	1 400 926 899	1 397 914 658	1 394 588 766	9 445 920 050
Estonija	103 626 144	103 651 030	111 192 345	122 865 093	125 552 583	127 277 180	129 177 183	823 341 558
Irska	0	469 633 941	469 724 442	313 007 411	312 891 690	312 764 355	312 570 314	2 190 592 153
Grčija	0	907 059 608	1 007 736 821	703 471 245	701 719 722	700 043 071	698 261 326	4 718 291 793
Španija	0	1 780 169 908	1 780 403 445	1 185 553 005	1 184 419 678	1 183 448 718	1 183 394 067	8 297 388 821
Francija	4 353 019	2 336 138 618	2 363 567 980	1 665 777 592	1 668 304 328	1 984 761 729	1 987 739 983	12 010 643 249
Hrvaška	0	448 426 250	448 426 250	282 342 500	282 342 500	282 342 500	282 342 500	2 026 222 500
Italija	0	2 223 480 180	2 231 599 688	1 493 380 162	1 495 583 530	1 498 573 799	1 501 763 408	10 444 380 767
Ciper	0	28 341 472	28 345 126	18 894 801	18 892 389	18 889 108	18 881 481	132 244 377
Latvija	138 327 376	150 968 424	153 066 059	155 139 289	157 236 528	159 374 589	161 491 517	1 075 603 782
Litva	230 392 975	230 412 316	230 431 887	230 451 686	230 472 391	247 213 599	263 791 386	1 663 166 240
Luksemburg	0	21 385 468	21 432 133	14 366 484	14 415 051	14 464 074	14 511 390	100 574 600
Madžarska	0	742 851 235	737 099 981	488 620 684	488 027 342	487 402 356	486 662 895	3 430 664 493

(tekoče cene v EUR)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	SKUPAJ 2014–2020
Malta	0	20 905 107	20 878 690	13 914 927	13 893 023	13 876 504	13 858 647	97 326 898
Nizozemska	87 118 078	87 003 509	118 496 585	118 357 256	118 225 747	148 107 797	147 976 388	825 285 360
Avstrija	557 806 503	559 329 914	560 883 465	562 467 745	564 084 777	565 713 368	567 266 225	3 937 551 997
Poljska	1 569 517 638	1 175 590 560	1 193 429 059	1 192 025 238	1 190 589 130	1 189 103 987	1 187 301 202	8 697 556 814
Portugalska	577 031 070	577 895 019	578 913 888	579 806 001	580 721 241	581 637 133	582 456 022	4 058 460 374
Romunija	0	1 723 260 662	1 751 613 412	1 186 544 149	1 184 725 381	1 141 925 604	1 139 927 194	8 127 996 402
Slovenija	118 678 072	119 006 876	119 342 187	119 684 133	120 033 142	120 384 760	120 720 633	837 849 803
Slovaška	271 154 575	213 101 979	215 603 053	215 356 644	215 106 447	214 844 203	214 524 943	1 559 691 844
Finska	335 440 884	336 933 734	338 456 263	340 009 057	341 593 485	343 198 337	344 776 578	2 380 408 338
Švedska	0	386 944 025	378 153 207	249 386 135	249 552 108	249 710 989	249 818 786	1 763 565 250
Združeno kraljestvo	475 531 544	848 443 195	850 859 320	754 569 938	754 399 511	755 442 113	756 171 870	5 195 417 491
EU-28 skupaj	5 264 723 001	18 149 536 729	18 649 599 495	14 337 026 697	14 346 899 509	14 656 460 137	14 674 891 797	100 079 137 365
Tehnična pomoč	34 130 699	34 131 977	34 133 279	34 134 608	34 135 964	34 137 346	34 138 756	238 942 629
Skupaj	5 298 853 700	18 183 668 706	18 683 732 774	14 371 161 305	14 381 035 473	14 690 597 483	14 709 030 553	100 318 079 994“

PRILOGA II

„PRILOGA II

Nacionalne zgornje meje iz člena 6

(v tisoč EUR)

Koledarsko leto	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgija	523 658	509 773	502 095	488 964	481 857	505 266
Bolgarija	721 251	792 449	793 226	794 759	796 292	796 292
Češka	844 854	844 041	843 200	861 708	861 698	872 809
Danska	870 751	852 682	834 791	826 774	818 757	880 384
Nemčija	4 912 772	4 880 476	4 848 079	4 820 322	4 792 567	5 018 395
Estonija	114 378	114 562	123 704	133 935	143 966	169 366
Irska	1 215 003	1 213 470	1 211 899	1 211 482	1 211 066	1 211 066
Grčija	1 921 966	1 899 160	1 876 329	1 855 473	1 834 618	1 931 177
Španija	4 842 658	4 851 682	4 866 665	4 880 049	4 893 433	4 893 433
Francija	7 302 140	7 270 670	7 239 017	6 900 842	6 877 179	7 437 200
Hrvaška (*)	183 735	202 865	241 125	279 385	317 645	306 080
Italija	3 902 039	3 850 805	3 799 540	3 751 937	3 704 337	3 704 337
Ciper	50 784	50 225	49 666	49 155	48 643	48 643
Latvija	181 044	205 764	230 431	255 292	280 154	302 754
Litva	417 890	442 510	467 070	475 319	483 680	517 028
Luksemburg	33 604	33 546	33 487	33 460	33 432	33 432
Madžarska	1 345 746	1 344 461	1 343 134	1 343 010	1 342 867	1 269 158
Malta	5 241	5 241	5 242	5 243	5 244	4 690
Nizozemska	749 315	736 840	724 362	682 616	670 870	732 370
Avstrija	693 065	692 421	691 754	691 746	691 738	691 738
Poljska	3 378 604	3 395 300	3 411 854	3 431 236	3 450 512	3 061 518
Portugalska	565 816	573 954	582 057	590 706	599 355	599 355
Romunija	1 599 993	1 772 469	1 801 335	1 872 821	1 903 195	1 903 195
Slovenija	137 987	136 997	136 003	135 141	134 278	134 278
Slovaška	438 299	441 478	444 636	448 155	451 659	394 385
Finska	523 333	523 422	523 493	524 062	524 631	524 631
Švedska	696 890	697 295	697 678	698 723	699 768	699 768
Združeno kraljestvo	3 173 324	3 179 880	3 186 319	3 195 781	3 205 243	3 591 683

(*) Za Hrvaško je nacionalna zgornja meja 344 340 000 EUR za koledarsko leto 2021 in 382 600 000 EUR za koledarsko leto 2022.

PRILOGA III

Neto zgornje meje iz člena 7

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgija	523,7	509,8	502,1	489,0	481,9	505,3
Bolgarija	720,9	788,8	789,6	791,0	792,5	798,9
Češka	840,1	839,3	838,5	856,7	856,7	872,8
Danska	870,2	852,2	834,3	826,3	818,3	880,4
Nemčija	4 912,8	4 880,5	4 848,1	4 820,3	4 792,6	5 018,4
Estonija	114,4	114,5	123,7	133,9	143,9	169,4
Irska	1 214,8	1 213,3	1 211,8	1 211,4	1 211,0	1 211,1
Grčija	2 109,8	2 087,0	2 064,1	2 043,3	2 022,4	2 119,0
Španija	4 902,3	4 911,3	4 926,3	4 939,7	4 953,1	4 954,4
Francija	7 302,1	7 270,7	7 239,0	6 900,8	6 877,2	7 437,2
Hrvaška (*)	183,7	202,9	241,1	279,4	317,6	306,1
Italija	3 897,1	3 847,3	3 797,2	3 750,0	3 702,4	3 704,3
Ciper	50,8	50,2	49,7	49,1	48,6	48,6
Latvija	181,0	205,7	230,3	255,0	279,8	302,8
Litva	417,9	442,5	467,1	475,3	483,7	517,0
Luksemburg	33,6	33,5	33,5	33,5	33,4	33,4
Madžarska	1 276,7	1 275,5	1 274,1	1 274,0	1 273,9	1 269,2
Malta	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2	4,7
Nizozemska	749,2	736,8	724,3	682,5	670,8	732,4
Avstrija	693,1	692,4	691,8	691,7	691,7	691,7
Poljska	3 359,2	3 375,7	3 392,0	3 411,2	3 430,2	3 061,5
Portugalska	565,9	574,0	582,1	590,8	599,4	599,5
Romunija	1 600,0	1 772,5	1 801,3	1 872,8	1 903,2	1 903,2
Slovenija	138,0	137,0	136,0	135,1	134,3	134,3
Slovaška	435,5	438,6	441,8	445,2	448,7	394,4
Finska	523,3	523,4	523,5	524,1	524,6	524,6
Švedska	696,8	697,2	697,6	698,7	699,7	699,8
Združeno kraljestvo	3 170,7	3 177,3	3 183,6	3 192,2	3 201,4	3 591,7

(*) Za Hrvaško je nacionalna zgornja meja 344 340 000 EUR za koledarsko leto 2021 in 382 600 000 EUR za koledarsko leto 2022.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/163**z dne 1. februarja 2018****o obvezni registraciji uvoza novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ („osnovna protidampinška uredba“), in zlasti člena 14(5) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽²⁾ („osnovna protisubvencijska uredba“), in zlasti člena 24(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska komisija („Komisija“) je po pritožbi, ki jo je 30. junija 2017 vložila koalicija proti nepoštenemu uvozu pnevmatik („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 45 % celotne proizvodnje novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake v Uniji, 11. avgusta 2017 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾ („obvestilo o začetku protidampinškega postopka“), napovedala začetek protidampinškega postopka („protidampinški postopek“) v zvezi z uvozom novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“) v Unijo.
- (2) Evropska komisija („Komisija“) je po pritožbi, ki jo je 31. avgusta 2017 vložil pritožnik v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 45 % celotne proizvodnje novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake v Uniji, 14. oktobra 2017 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁴⁾ („obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka“), napovedala začetek protisubvencijskega postopka („protisubvencijski postopek“) v zvezi z uvozom novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake s poreklom iz LRK v Unijo.

1. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

- (3) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija („zadevni izdelek“) za oba postopka, so nove in protektirane pnevmatike za avtobuse ali tovornjake, z indeksom obremenitve nad 121, s poreklom iz LRK, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 4011 20 90 in ex 4012 12 00. Te oznake KN so zgolj informativne.

2. ZAHTEVKE

- (4) Pritožnik je 19. avgusta 2017 zahteval registracijo uvoza v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe, 5. oktobra 2017 pa v skladu s členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe. Pritožnik je za uvoz zadevnega izdelka zahteval uvedbo obvezne registracije, da se od datuma registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

- (5) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahtevka industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze, ki upravičujejo tak ukrep.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽³⁾ UL C 264, 11.8.2017, str. 14.

⁽⁴⁾ UL C 346, 14.10.2017, str. 9.

- (6) Po mnenju pritožnika je registracija upravičena, ker se zadevni izdelek uvaža po dampinških cenah in je subvencioniran. Uvoz po nizkih cenah industriji Unije povzroča znatno škodo, ki jo je težko odpraviti.
- (7) Komisija je preiskavo izvedla v skladu s členom 10(4) osnovne protidampinške uredbe in členom 16(4) osnovne protisubvencijske uredbe.
- (8) V zvezi z dampingom v zahtevi je Komisija preverila, ali so bili uvozniki seznanjeni z dampingom oziroma bi s tem morali biti seznanjeni, in sicer kar zadeva obseg dampinga in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnje znatne rasti uvoza, kar bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalne učinke dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.
- (9) V zvezi s subvencijo v zahtevi je Komisija preverila, ali obstajajo kritične okoliščine, pri katerih se zadevnemu subvencioniranemu izdelku povzroča škoda, ki jo je težko odpraviti, zaradi velike količine v sorazmerno kratkem času uvoženega izdelka, ki ima korist od subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, in ali je treba retroaktivno obračunati izravnalne dajatve za tak uvoz, z namenom preprečiti ponovitev takšne škode.

3.1 Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo

- (10) Kar zadeva damping, so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz LRK uvaža po dampinških cenah. Pritožnik je namreč predložil dokazila o normalni vrednosti, ki temelji na skupnih stroških proizvodnje, povečanih za ustrezni znesek za prodajne, splošne in upravne stroške ter dobiček, pri čemer so bile za primerljivo državo izbrane Združene države Amerike.
- (11) Dokaz o dampingu temelji na primerjavi tako izračunanih normalnih vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Skupaj in glede na domnevno stopnjo dampinga v višini najmanj 74 % ta dokaz na tej stopnji zadostno kaže na to, da izvozniki izvajajo damping. Pritožba je prav tako predložila zadostne dokaze o domnevni škodi.
- (12) Te informacije so bile vključene v obvestilu o začetku z dne 11. avgusta 2017 za ta postopek. Po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* je to obvestilo javni dokument, ki je dostopen vsem uvoznikom. Tako je Komisija menila, da so bili uvozniki najpozneje takrat seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z domnevnimi dampinškimi praksami, njihovim obsegom in domnevno škodo. Tako je ugotovila, da je prvi pogoj za registracijo v zvezi z dampinškim delom zahteve izpolnjen.

3.2 Nadaljnja znatna rast uvoza

- (13) Obseg uvoza zadevnega izdelka se je od aprila do septembra 2017 v primerjavi z obsegom uvoza v enakem obdobju leta 2016 povečal za 14,3 % V skladu z nedavnimi ugotovitvami v drugih preiskavah ⁽¹⁾ je Komisija mnenja, da je tako povečanje uvoza bistveno.
- (14) Zato je Komisija sklenila, da je bil izpolnjen tudi drugi pogoj za registracijo dampinškega dela zahteve.

3.3 Druge okoliščine

- (15) Pritožnik je v pritožbo in v zahtevek za registracijo vključil tudi zadostne dokaze o trendu zniževanja uvoznih cen. Glede na javno dostopne statistične podatke Eurostata je bila vrednost uvoza iz LRK v obdobju od aprila do septembra 2017 za 38 % nižja od uvoza iz drugih držav. To je izjemno nizko za cenovno občutljive panoge, kot je industrija pnevmatik.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2325 z dne 11. decembra 2015 o obvezni registraciji uvoza nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije, UL L 328, 12.12.2015, str. 104, uvodna izjava 9 (in sicer povečanje za 24 %); Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1357 z dne 9. avgusta 2016 o obvezni registraciji uvoza nekaterih debelih pločevin iz nelegiranega jekla ali drugih legiranih jekel s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, UL L 215, 10.8.2016, str. 23, uvodna izjava 7 (in sicer povečanje za 15 %).

- (16) Glede na časovni okvir, obseg dampinškega uvoza in druge okoliščine (kot so upad prodaje v industriji Unije, prometa, zaposlovanja in dobička, zlasti v spodnjem tržnem segmentu) je popravljalni učinek dokončnih dajatev verjetno resno ogrožen, razen če se take dajatve uporabljajo retroaktivno. Poleg tega je glede na začetek tega postopka upravičeno sklepati, da se bo pred uvedbo morebitnih začasnih ukrepov uvoz zadevnega izdelka še povečal, uvozniki pa bi hitro oblikovali zaloge.
- (17) Na podlagi teh okoliščin je Komisija sklenila, da je bil izpolnjen tudi tretji pogoj za registracijo dampinškega dela zahteve.

3.4 Škoda, ki jo je težko odpraviti, je posledica velike količine v sorazmerno kratkem času uvoženega subvencioniranega izdelka

- (18) Kar zadeva subvencioniranje, so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz LRK uvaža po subvencioniranih cenah. Domnevne subvencijske prakse namreč vključujejo neposredne prenose sredstev in morebitne neposredne prenose sredstev ali obveznosti, opustitev ali neizterjavo prihodka vlade ter zagotavljanje blaga ali storitev s strani vlade za plačilo, ki je nižje od primernega. To vključuje na primer dokaze obstoja raznih nepovratnih sredstev, preferenčnih posojil in usmerjenih kreditov bank v državni lasti in zasebnih bank ter izvoznih kreditov, jamstev in zavarovanj; zagotavljanje zemljišč, električne energije, vode in surovin s strani vlade za proizvodnjo zadevnega izdelka; zmanjšanje ali oprostitev davka na dohodek, znižanja uvoznih tarif in oprostitev plačila DDV ali povračilo v zvezi z DDV.
- (19) Za navedene ukrepe se domneva, da so subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade LRK in drugih regionalnih in lokalnih vlad (vključno z javnimi organi) ter pomenijo ugodnost za proizvajalce izvoznike zadevnega izdelka. Domneva se, da so odvisne od izvozne uspešnosti in/ali uporabe domačega namesto uvoženega blaga in/ali omejene na nekatere sektorje in/ali vrste podjetij in/ali geografska območja, zaradi česar so specifične in se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi.
- (20) Tako navedeni dokazi na tej stopnji nakazujejo, da ima izvoz zadevnega izdelka koristi od subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.
- (21) Poleg tega so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da dampinška in subvencijska praksa izvoznikov industriji Unije povzroča znatno škodo. V pritožbi in naknadno predloženi dokumentaciji v zvezi z zahtevkoma za registracijo dokazi glede cene in obsega uvoza kažejo znatno povečanje uvoza v absolutnem smislu in v smislu tržnega deleža v obdobju med letoma 2013 in 2016. Natančneje, razpoložljivi podatki kažejo, da so kitajski izvozniki skoraj podvojili obseg uvoza z 2,3 na 4,4 milijonov enot (+ 2,1 milijonov enot), kar je povzročilo veliko povečanje tržnega deleža s 13,2 % na 20,9 %. Obseg in cene zadevnega izdelka so negativno vplivali na prodane količine, cene, zaračunane na trgu Unije, in tržni delež industrije Unije. To je znatno škodovalo celotnemu poslovanju in finančnemu položaju industrije Unije. Dokazi o dejavnih škodi iz člena 3(5) osnovne protidampinške uredbe in člena 8(4) osnovne protisubvencijske uredbe so podatki, ki jih vsebujejo pritožbe in naknadno predložena dokumentacija v zvezi z registracijo ter potrjujejo javno dostopni podatki Eurostata.
- (22) Komisija je na tej stopnji ocenila tudi, ali je utrpelo škodo težko popraviti. Ko se stranke industrije Unije navadijo na znatno nižje cene kitajskih konkurentov, bi le stežka sprejele višje cene od industrije Unije, tudi če bi Komisija v prihodnosti uvedla izravnalne ukrepe brez retroaktivnega učinka. Takšna nevarnost trajne izgube tržnega deleža ali zmanjšane prihodka pomeni škodo, ki jo je težko odpraviti. Poleg tega bi zadevna industrija Unije, če se bo njena osnova še naprej zmanjševala zaradi nizkocenovnega uvoza novih pnevmatik iz Kitajske, lahko postala netrajnostna in njena ponovna vzpostavitev bi lahko bila težavna.

3.5 Preprečitev ponovitve škode

- (23) Nazadnje Komisija na podlagi podatkov iz uvodne izjave 21 in ugotovitve iz uvodne izjave 22 meni, da je treba pripraviti morebitno retroaktivno uvedbo ukrepov z uvedbo registracije, da se prepreči ponovitev takšne škode.

4. POSTOPEK

- (24) Zato je Komisija sklenila, da so predloženi zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe.

- (25) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. PRIJAVA

- (26) V skladu s členom 14(5) osnovne protidampinške uredbe in členom 24(5) osnovne protisubvencijske uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskave privedli do uvedbe protidampinških in/ali izravnalnih dajatev, lahko navedene dajatve, če so izpolnjeni potrebni pogoji, obračunajo retroaktivno na registrirani uvoz v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi.
- (27) Vsakršna nadaljnja odgovornost mora izhajati iz ugotovitev protidampinške oziroma protisubvencijske preiskave.
- (28) Po ocenah iz pritožbe, v kateri se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni proizvod v povprečju znaša 74–152 %, povprečna stopnja nelegalnega nižanja ciljnih cen pa 26 %–37 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je določen na ravni nelegalnega nižanja ciljnih cen, ocenjeni na podlagi pritožbe, in sicer na 26 %–37 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.
- (29) V tej fazi preiskave še ni mogoče oceniti zneska subvencioniranja. Po ocenah iz pritožbe, v kateri se zahteva začetek protisubvencijske preiskave, stopnja nelegalnega nižanja ciljnih cen za zadevni proizvod v povprečju znaša 26 %–37 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je določen na ravni nelegalnega nižanja ciljnih cen, ocenjeni na podlagi protisubvencijske pritožbe, in sicer na 26 %–37 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

6. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (30) Vsi osebni podatki, zbrani v okviru te registracije, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se odreja, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 in člena 24(5) Uredbe (EU) 2016/1037 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza v Unijo novih in protektiranih pnevmatik za avtobuse ali tovornjake, z indeksom obremenitve nad 121, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 4011 20 90 in ex 4012 12 00 (oznake TARIC 4012 12 00 10), ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.
2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.
3. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. februarja 2018

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL